

ROMANIA LITERARA.

№ 38.

Paris.

1 Octombrie, 1855.

ТЕЛЕГРАФЪЛ ЕЛЕКТРИК

ші вииторія.І сеѣ.

КАП. II.

Sisteme псе маі дѣтѣс дѣ лѣкране.

§ 1. Morse.

Маі мѣлте черте аѣ fost зрмат спре а се statonічі: дакъ інѣтетатеа (приоритатеа) пѣскочиреі а знеі sisteme телеграфіче, апликѣтоаре інтр'о mare депѣртаре, с'ар фі кѣвенит лѣі D. Morse, саѣ лѣі D. Wheatstone. Ноі пѣ не vom інделетнічі аиче деспре о asemene контроверсѣ, кѣнд маі вѣртос поменителе доѣъ sisteme сінт кѣ тоѣла неатѣрпате зна де алта, лѣкрѣнд дѣпѣ інчепері deosebite.

Ін sistema лѣі Morse електро-магнетѣл жоакѣ рола де кѣпнітеніе. Прекѣм рѣлѣ електрїк трече саѣ пѣ, о мікѣ варѣ де фер, кѣтрѣ каре се афлѣ прїнсѣ о пѣргїе (lévier) е атрапѣ саѣ respїнсѣ. Кѣнд ea е атрапѣ, челалалт капѣт а пѣргїеі ловеште, прїн мїлочїреа знѣі вѣрф де оцѣл, че'л ітѣракѣ, інтр'о фѣшіе де хѣртіе пре каре о мїшкаре де чеасорнїкѣрїе о фаче сѣ треакѣ нїнтре доѣъ мїчі чїлендре. Вѣрфѣл де оцел тїпѣремте не хѣртіе нїште пѣсетѣрї, саѣ лїніі, дѣпѣ клїпелнїка саѣ прелѣнїїта тречере а рїлѣлї. Фелїз-

рїтеле комбїнѣрї ачестор пѣатѣрї шї лїніі інкїпѣскѣ нїште семне кареле сінт інфѣдошїтоаре алфаветѣлї, а пѣмерїлор шї а семнелор де пѣрѣтѣдїе.

Кѣтрѣ електро-магнетѣл е аїнат телѣл кондѣкѣторїз, кареле се інтїнде пѣлѣ да апарелѣл депѣс Ін станѣїеа кѣ каре се чере сѣ кореспѣндѣ, саѣ, ка сѣ грѣїм маі регѣлат, пѣлѣ да партеа апарелѣлї пѣмїтѣ манїпѣлатор, че пѣї декѣт о сїмплѣ пѣргїе імпрїматѣ де мїшкѣрїе че апарелѣл реѣентор а станѣїеі кореспѣнзетоаре аре а репродѣче.

Кѣнд апарелѣл лѣі Morse інчепѣ а фї інтрѣвїнѣат ла де а дрентѣл імплѣрѣшїрї інтрѣ доѣъ станѣїі фоарте депѣртате, с'аѣ сїмплїт кѣ рїлѣ prodѣс де кѣтрѣ колоѣна станѣїеі де пѣрчедере пѣ ерѣ інdestѣлѣтор спре а атраѣе, кѣ черпѣта регѣларїтате, механїзмѣл (armature) де кареле пѣргїеа ерѣ дѣсѣ. Атѣнчї с'аѣ пѣскочїт зн алт їнstrѣment денсміт а дапост relais кѣтрѣ кареле се сѣршеште телѣл лїніеі. Рїлѣ кѣт де слаѣ де ва фї атѣнчѣеа, е інdestѣлѣтор спре а атраѣе імпрезнареа механїка а аѣаностѣлї. Прїн ефѣктѣл ачестеі атраѣереі, се інфїїнѣазѣ зн контакт кѣ зн тел кареле се сѣршеште кѣтрѣ о алѣ колоанѣ локалѣ (pile locale) каре трїметѣ зн рїѣ маі вїѣ кѣтрѣ електро-магнетѣл реѣенторѣлї, шї'л фаче а атраѣе кѣ

destablъ пстере импрезнарея механика дѣкнд нпріеа, супе а се псте тнѣри де кѣтръ вѣрфѣл де оцел семмеле не фашіеа де хѣрліе.

Ѕн алт апарат *appareil* нѣмт комстатор, слѣжеште саре а пне вн старе де неікннѣраре, кнд с'ар вроі, станціле мнѣочітоаре (intermediaire), шн супе а пне вн импѣртннре дренте станціле челе маі депѣртате а лннеі. Ачесте де пре зрмъ нотѣ дѣпъ ѳн асемenea кн кореспонде, дѣпъ вропндъ, внтре эле саѣ внтре станціле мнѣочітоаре; шн маннплаторѣл станціеі де ѳнде нѣрchede импѣртнншеа, дѣ тот деаѳна импѣлсіе апаратѣлѣ рецентор а станціеі кѣтръ каре е адресатѣ импѣртнншеа зисеі станціі destinatare.

Пентрѣ ка станціле мнѣочітоаре, депѣртате времелнк дн вкннѣраре, сѣ нѣ маі поатѣ, реінтрѣнд непревѣзѣт, внтре рѣмне лѣкрареа станцілор вндеітнчїте кѣ deadrentѣл кѣ кореспонденца внтре дѣнсеіе, о вѣсолѣ с'аѣ стѣторнїчїт а лѣтсрѣа кѣ комстаторѣл, шн вн кѣтѣ време еа араѣ, прїн легѣнареа акѣлѣ сеѣ, тречереа рїѣлѣ, станціеа мнѣочітоаре нѣ поате реінтра вн импрецїѣрѣл (dans le circuit) шн прїн зрмаре нѣ поате внтре рѣмне импѣртнншїрїе дїректе, афарѣ нѣмаі вн каз де маре невоїе.

Чеа дн тѣлх лнне не каре система лѣ Morse statornїчї, е ачеа де ла Балтїмор ла Washington. Адзнареа статсрїлор ѳнїте аѣ консакрат ла ачестѣ дн тѣлх вчкераре soma де 3,000 доларї, адекѣ 150,000 франчї, саѣ 450,000 леї. Кѣ тоате дїѣзїрїе, неапѣрате ла о внтрїа вчкераре, келѣїелїе фѣкѣте ла алкѣтсїреа ачестеі лннї аѣ фост маі пѣдїне декѣт эле се сокотеаѣ. Маї мѣлатѣ време аѣ стат вн вндїалѣ дакѣ телсрїле се вор амеза сѣѣт пѣмїнт, саѣ дакѣ се вор внтнде не стѣлнї. Деосевїреа вн кост аѣ фѣкѣт внкѣ де с'аѣ апробат маі вїне мѣсѣра де пре зрмъ, кѣ тоатѣ фрїкѣ де а вїде телсрїле сѣпѣсе ла ловїтсрї-

ле воїторїлор де рѣѣ. Дн не рочїре асемenea телемерї н'аѣ фост дренте, шн кѣ вчченѣл анѣлї 1838 система телеграфїкѣ а D. Morse се афла лѣкрѣнд регѣлат внтре Балтїмор шн Washington. Адзнареа статсрїлор ѳнїте аѣ дескїс декѣрѣнд ачестѣ лнне шн кореспонденцїлор вартїкларе, орѣндсїнд ка асемenea импѣртнншїрї сѣ се statornїчїеаскѣ внтре тоате тѣрсрїле прїнчїпале а шнреї Американе. Ачест резѣлат е довѣндїт астѣлї вн деплннѣтате. Маї мѣлате десѣѣрншїрї аѣ адѣс репечїзнеа импѣртнншїрїлор ла ѳн асемenea град вн кѣт докзменте де о маре кѣпрїндере, де мїлѣт месарїѣл анѣл а Прешедїтелѣл, се транспнѣлї вн вр'о кѣтева оаре де ла ѳнѣ пѣпѣ ла челалалт капѣт а ачестеї внтнше репѣлїче. Ѕн тарїф модерат дѣдѣ воїе тѣтсрор вреслелор сочїетѣдїеі де а внтра вн импѣртнншїрї телеграфїче, шн дѣдѣ тот одатѣ капиталсрїлор нѣсе ла внфїнцїареа лннїлор телеграфїче, ѳн фолос маі внѣлмнѣторїѣ декѣт ачел че се продѣче дн внтрепрїндерїле вндѣстрїале, челе маі внфлорїтоаре.

(ва зрма)

А. П. К...max.

AMINTIRI. *

(зрмаре)

IV.

Не кнд копїї вшї дн зрмъ се фѣчеаѣ марї, не кнд знїверсїтѣїле Германїеї шн шкоалеле францезе трїметеа вндѣрѣнт копїї Ротѣнїеї, не кнд шкоалеле астѣлї родїтоаре а Бѣкѣрешїлор шн а Іешлїлї стаѣ внкѣ вн проїекте вн регламентсрїле органїче, о епохѣ маре шн лѣмїноасѣ се рѣдїкасѣ, о епохѣ че трезїсѣ оменїреа прїн хвїетѣл тѣнѣлї: 1830, анѣл че се нѣмеште вн исторїе анѣл славеї.

* Bezı N. 13, 14 шн 38.

Къ о пресимпире маї пре ссз декът конштиин-
ца обштеаскъ де атъпчаа, пъринциї молдовенї
ші ромъні змплъръ лъмеа чеа mare de ко-
ниї лор, спре аї адъпа ла исвоареле де ін-
въдетъръ, де каре чеа маї mare parte din îi
дар нз тодї фэсеръ лїосїдї... Ні-ам денпрїнс а
креде, ної пенераціїле де філософі, де про-
фесорї, де інвъдацї шї де кърърапї дїн ачест
тїмн, къ претстїндїне момїї шї стръмомїї по-
штрї аџ fost нелэминацї де ла олаатъ шї не-
штіїторї де нїмїка. Мълатъ штіїнъ аџ fost о-
датъ семънатъ ін огоръл ромънеск... мълатъ
карте, мълатъ штіїнъ исторїкъ, політїкъ, фі-
нанціалъ се івескџ ічі коле, дар плътїнд де
аме ін ръсънїле адъсе де веакъл ал XVIII;
мълате шї крџде пане невіндекате інкъ астъзі
аџ лъsat ачест всак, дар дїн каосъл греческ,
дїн дескълїкатъл овїчеїспїлор ръсърїтълї, о
stea нз с'аџ пстџт мїстї нїчї одатъ не черїџ.
Stéoa Romъniei: — Stea лъчїтоаре ін ініміле
пърїнцилор нострї stea, че се пъреа къ апъне
къте одатъ, дар каре і-аџ ідрепнат де-а пъ-
ръреа шї фъръ греш ла шкоалеле шї легъ-
търїле апъсълї. Де ла Костїнешї крескъдї ін
цера Лешеаскъ шї вълъ ла ної, tot дрџмъ-
рїле апъсълї сїнтџ вълте де пренчїї ромъні.
Де нз ар фі teamъ де інвъдацїї пџої, каре не
їнвацъ астъзі, къ пърїнциї нострї нз аџ fost
Ромъні, шї не індеамъ а депъда лїмба лор
ка о лїмба стрїнъ, нентрџ ка несъмълънд
лор сџ фїм Ромъні, ам ідръзнї а зїче, къ
Ромъніа де ва перї вре одатъ, ва перї де
мъпа Ромънілор: ін потрїва стрїнізмълї,
Ромъніа аџ stat, стъ шї ва ста нестрџмстатъ,
ка вісерїка лџ Дџмнезеџ зїдїтъ не стънкъ.
Ромъніа este ка Дънъреа чеа матъ, mare шї
адїнкъ ін каре се котронескџ апеле деосеbite
дїн а дреанта шї дїн а стїнга; къ кът маї
мълате пърџїе, не атъта шї Дънъреа креште;
валърїле стрџїне с'аџ котронїт ін Ромъніе,
нїчї зп вал нз нї-аџ пстџт інека... де мълате

орї зп вал аменїнъџтор де неїре нї-аџ інтърїт,
де мълате орї ачел вал нї-аџ імпїнс спре о
пропъшіре.

Лъчїсџ дар не лъме 1830, ам превестїт прїн-
къретъръл попоарелор де ла Пїндъл пълъ ла
Алпеле італїенештї; лъмеа ромънъ, інкъ сџџ-
шџїетъ де пїердепеа Бесарабієї, плънгџнд
крънтеле зїде а анълї 1821, нетъмъдсїте де
ръсїніле ръзбоїтълї дїн 1828, ста нехотърътъ
їнтре іnstїтџїїле ноџе, че нз се їндъледеаџ
їнкъ, шї віага моале, венїтъ де о сџтъ анї
къ Домнїї стрїні; віацъ прелънцїтъ кътева
зїде де Domnia лџ Іоан Стърза.

Не атъпчаа дрџмърїле ераџ плїне де къ-
лторї де вълъ вроїнъџ, къ недејделе дес-
кїсе, інімеле апрїнсе, че се інторчеаџ дџпъ
анї не ла каселе пърїнцештї, къ лїмба, хаї-
не, сїмдїрї алте декът лїмба, хаїна шї сїм-
дїрїле че ле аштенга.

V.

Мълате неамърї с'аџ скїмбат ін карактер,
аша Енглезії рїдџ шї цїоакъ астъзі, не кънд
дїн контра воїшїї Францџїї де одїніоаръ, се
факџ серїошї... Ін четатеа Царїградълї, табъ-
ръ ноџъ а Франчїлор дїн каре нз маї este не-
воїе сџї скоадъ:

Мъчеларъл Търчїлор,
Търїсторїл Фрџнчїлор. 1)

Енглезії ішї пнџ търванърї, фесърї несте
коїфърї, мътънїї ла гџт, шї хџїескџ де тре-
зъскџ мордїї, векїї крџчїацї... Францџїї стаџ
сџџт арме шї сџџт зпїформе, немішкацї шї
лїніштії ка лїніштеа Търческъ. Прїн вълъл
хронїчїлор ам імпърдї месне Ромъніа ін доџе
тръсътърї: — Ромъніа че се їнтїнде де ла дес-
кълїкърїле дїн зртъ а църїлор, шї Ромъніа
че їнчеле къ ръсърїтъл лъчеафърълї москъ-
леск ін Петрџ чел mare, шї се їнкеїе къ ръс-

1) Bezi кънтїкъл вадїтълї пертеа II, дїн Баладе, В. А-
лександрї.

воіѣл дін 1828. Oamenii дін епоха дін тѣѣ, епоха чеа mare, чеа фѣлоасѣ, seamѣнѣ а ста пе воінічіе пѣмаі, кѣлѣреді індърѣзнеді, цѣкѣнд каі пе інвѣцаді лѣаці фѣрѣ де платѣ дін кѣшнііле тѣтѣрешіі, згѣрешіі ші лешешіі, кѣцїѣл ін вѣрѣѣ, sabia, ші sabie тѣіетоаре ін мѣнѣ; gata tot кѣ ачеа мѣнѣ а скрі о цїѣдека-тѣ ші а рѣспіңце кѣнд Леахѣл, кѣнд Тѣркѣл, кѣнд Татѣрѣл, Згѣрѣл, кѣнд Kazакѣл. Боіеріа лор ера о мѣнкѣ, чїнстеле о невоіе, віаца о лѣнѣ трѣѣѣ, че се імпѣрѣеа інтре рѣзбоаіе ші адѣнѣріле цѣріі... пе атѣчеа Ромѣніі нѣ авеаѣ madame ші кѣкоане, че цїѣнѣнеселе окѣрѣмїнд вїтејеште каселе ші звѣцїіле, кѣм бѣрѣвацїі лор окѣрѣмїаѣ вїтејеште цѣара:

Чїкѣ, мѣрі, кѣ де атѣчї
Кѣнд вїнѣ чете де хадѣчї,
Дрѣмѣл лор нїчї кѣ грѣшескѣ!
Нїчї кѣ, зеѣ, маї нїнерескѣ
Ла пердеаоа манѣрїі,
Sas пе маїл Дѣнѣрїі! ¹⁾

Ера о рокіе греа де катїфеа кѣсстѣ де мѣна цїѣнѣнеселор, odor скѣмп че трѣчеа де ла маме ла фете, ші префѣкѣсте інтр'о зі де евлавіе ін вешмїнте, се потѣ відеа ші астѣзі пе ла знеле бїсерїчі, ін тоатѣ богѣцїа кѣсѣтѣреї ші а ісводѣлїѣ бїзантїн;²⁾ — Змѣрелел лор сїнтѣ палте, фецеле сїнтѣ трїсте, гѣндїнд поате ла невреднїчіа зѣташїлор; окїі лор цїнтїдї пе кѣшнїі ші пе деалѣрї кѣѣтѣнд вѣрѣн дѣшман де алѣрат саѣ зн фрате де інкїнат.

Ачестїіа сїнтѣ зріемїі історїеї, ші інсѣлѣторїі повестелор че се зікѣ ла капра подѣрїлор, ші ін адѣнѣріле кѣрѣчелор.

Епоха а доѣа este епоха кѣдереї дар ші а слѣбѣчїзнеї, ін каре оаменїі сїнтѣ апроане де а зіта кѣ сїнтѣ Ромѣні, ші се префѣкѣ кѣнд ін Москалі, кѣнд ін венетїчі; епохѣ де streanr

¹⁾ Bezі: В. Alexandri, Balade partea 1, фїла 73.

²⁾ Ла бїсерїка трїі фїңдї се грѣсескѣ вешмїнте кѣсстѣ де Доамна лѣї Basila Vodѣ; descensл (ісводѣл) е дѣнѣ школа зіѣѣ бїзантїнѣ.

де фоамете, де лѣкѣсте, пе арїпеле кѣрора Дѣмнезеѣ аре скріѣѣ педѣанса пороаделор, дар лѣкѣсте маї нѣдїн нѣстїетоаре декѣт кѣмѣрашїі, іедеклїі, гоштенарїі, оїерїі, вѣфрарїі, фѣмѣрарїі, занчїіі, панцїрїі, чеазнїі. Ін астѣ епохѣ інохратѣ де колѣл че се рѣдїка сѣвт каїі Бѣдїакѣлїі, цїнетеле аззїте, нѣ сѣнт цїнетеле вїтејелор, де ла Дѣмѣрава Ромше, де ла Badѣл-Тѣркѣлїі, де ла Баїа, дар зрелїіле Tatarїлор воїошї де прадѣ ші а Іенїчерїлор бедї де сїңце... мїрос де пѣрѣол а сателор ші а орашелор іесе дін анаде. Кѣнд ін рѣсїпеле ачесте се веде кѣте о фантѣ стрѣлѣчїтѣ, кѣте зн ом маї бѣрѣват, кѣте зн кап маї нѣдїн плекат, ін інімеле імпїетрїте де дѣрепе се десфакѣ ін пѣлѣн. — Де азїе ін історїа астѣ де сїңце мї де лѣкрѣмї, де бїрѣрї ші де рѣшїне се зѣреште о лѣмїніоарѣ.

Кѣлмеле соціетѣдїі нѣ авеаѣ коншїтїнѣа де інтѣнерїкѣл ші прѣпастїа ін каре арѣнка неамал: „Чел алес,“ кѣм зіче фѣрѣмос знѣл дін рарїі Domnї вреднїчі де пе ачеа време ¹⁾. Ацї аззїт ін скріпїтѣрї десупре петреканїіле Бабїлонѣлїі, кѣнд моартеа ші пстереа вечнїкѣ стаѣ ла порцїіле четѣдїеї: — Аша ші пѣрїңдїі nostrї, префѣкѣдї ін Грѣчї імѣавѣшедї ші імпалварадї інтречеаѣ зіле дѣлчї ші веселе, кѣнд зрїіа дѣмнезеїаскѣ се апѣса пе Ромѣні. Patria ші Ромѣнїа нѣ мѣрїсе ін еї, дар еле се тѣрезірѣ, кѣрѣѣ тѣрезіре, кѣнд Царїградѣл несѣцїос чере пѣнцї, ші іар пѣнцї... де нѣ маї пстѣа рѣдїка глоата остенїтѣ!.. јелѣрїіле воїерешї се іналѣѣ атѣчѣеа пѣнѣ ла поезїа patriotїкѣ.

„О Молдовѣ! де ар фї Domnїі тѣ каре „стѣнѣнескѣ ін тїне, тодї іңдѣлѣнцїі, інкѣ пай „перї аша лесне. Че domnїіле нештїїтоаре рѣндѣл тѣѣ мї лѣкомї, сїнтѣ прїчїнѣ, пѣїреї

¹⁾ Bezі хрїсовѣл лѣї Grїgorї Alexe Гїка ВВ. дін 1765 Аггст 13, хѣрѣѣнд Галацѣлїі пѣнтре дѣнїїңдѣреа де шкоале авереа Monast. Mавромолѣлїі. Зрїкарїѣл Длѣї Т. Корѣскѣ, 1852. Томѣл I, фїла 173.

„таге, къ нѣ каѣтъ съ agoniseaskъ шіе нѣ-
„ме бѣи ла деарѣ, чи desфърнаці каѣтъ нѣ-
„маі авере съ стрѣнгѣ; каре апоі totași се
„рѣсінеште, ші інкъ ші къ primejdia каселор
„лор; къ блестемѣл сѣрачлор кѣм се зиче,
„нѣ каде пре копачі, кът де тѣрзіѣ.“¹⁾

Етеріа, вісѣл Фанарѣлѣ не маѣл Дѣнѣреі,
че Молдовені аззісѣ, „jаlnika tragedie,“²⁾
desпърченіа јакашѣ ші вечнікъ а Гречлор
де Ромъні, нѣ deștenta молѣтаеа віеуѣреі;
Ромъніі гречіці вроіа сѣ моарѣ ін антереі
ші калпаче, прекѣм Sivarіціі, о леакѣ моміі
лор, вроіа сѣ моарѣ ін дісѣтѣрі ші не па-
тѣрі де трандафірі; ін бејѣніе, ка ші інainte,
прекѣм ші ін зрмѣ, таіфетѣл, eroismѣл ші
непѣсареа фѣрѣ statornіче; къ таіфетѣл, кіе-
фѣл адѣнѣрілор, аморѣрі несѣршите, stіхѣрі
пестріці де інимѣ, chaulieu ші anachéreon, лѣѣ-
тарі, прімеѣлѣрі не лѣпѣ, венкетѣрі.. ші де-
remoniіле кѣрѣеі, церемоніі маі ампліфікате
декѣт церемонііле кѣрѣеі краіѣлѣ челѣ ма-
ре а Франѣеі. S'ар пѣтеа асемѣна ачеа со-
ціетате къ о адѣнѣтѣрѣ весѣл де оамені дін
тоатѣ лѣмеа, кънтѣнд ші мѣлкънд не о ко-
рабіе фѣршоасѣ, че ар трече не лѣнгѣ ніште
маѣрѣ чісмате.

Ін соціетатеа ачеаста нѣ ліпса нічі інвѣдѣ-
тѣра, зне опі нічі talentsѣл.. дар інѣлѣнчѣ-
неа ера дешартѣ, ініма сеакѣ.

¹⁾ Bezі Літоп. Гоголніч: — Miron Kostin Tom. ал III, філа 236,

²⁾ Romъnia Літерарѣ дн N. 5 аѣ тіпѣріт о вѣкатѣ дін пое-
ма азі Белдіман: jаlnika Tragedie.

(ва зрма)

A. R.

КЪНТАРЕА РОМЪНИЕІ.

Дакъ дѣшманѣл постѣрѣ ва чере легѣмте рѣ-
шшоасе де ла воі, аѣлечеа маі віне мѣрціі
прін сабіа азі, декѣт сѣ фіці прівіторі імніѣрці
ші тікѣлошіеі церіі воастре. Домнѣл пѣрцілор
вострі дѣсѣ се ва дѣдѣра де лакѣтмеѣл лѣці-
лор сале, ші ва рѣдіка дінтре воі не чінева,
кареѣл ва ашеза іарѣші пре зрмашіі вострі дн
волівііа ші пѣтереа де маі дѣаінте.

(Хронікъ Молдовенсакѣ).

I.

Домнѣл Дѣмнезеѣл пѣрцілор пострі ін-
дѣратс'аѣ де лакѣрміѣл тале, пород нешѣп-
гѣіет, індѣратс'аѣ де дѣреѣа плѣмѣлор та-
ле, деара mea?.. Нѣ este індестѣл де смері-
тѣ, індестѣл де кінзітѣ, індестѣл де сѣшіатѣ?
Вѣдѣвѣ де фіціоріі чеі витежі, плѣнці фѣрѣ ін-
четаре не мормінтеле лор, прекѣм плѣнгѣ
ші јѣлескѣ фемеіле дислетіте не сѣкріѣл мѣт
а соцілор.

2.

Неамѣрїѣ аззірѣ дінетѣл кінзіреі тале;
нѣшінтѣл се мішкъ. Дѣмнезеѣл нѣмаі сѣ нѣл
фі аззіт?.. Рѣсѣнѣторіѣл превестіт нѣ с'аѣ
нѣскѣі оаре?

3.

Каре е маі мѣндѣрѣ декѣт тіне інтре тоате
церіѣл семѣнате де Домнѣл пре пѣмїат?
каре алта се імшодовеште ін зілеле де варѣ
къ флорі маі фѣршоасе, къ грѣнемаі богате?

4.

Верзі сінтѣ деалѣрїѣл тале, фѣршоасе пѣдѣ-
рїѣл ші дѣмѣрѣвіѣл спѣнѣзѣрате де коастеле
деалѣрїлор, лімнеде ші сенін черіѣл тѣѣ?
мѣнціі се іналѣгѣ трѣфаші ін вѣздѣх; рїѣрїѣл
ка вѣрїѣл нестріѣде околескѣ кѣмшѣрїѣл;
попѣіѣл тале інкънтѣ аззіл, зіѣа фармекѣ вѣзѣ-

тъл... pentрѣ че zimbetл тѣ е аша de amar
тѣндра mea цеарѣ?..

5.

Не кѣмпіле Тенекіеі рѣсрїт'аѣ флоріе?..
Нѣ аѣ рѣсрїт флоріе, sїntѣ тѣрмеле mѣте
ші фрѣмоасе че пѣскѣ вѣіле тале: soarele
продеште brazda: тѣна Domнлѣі te-аѣ вѣ-
кѣрат кѣ вѣнѣрї фелѣрїте, кѣ помете шї кѣ флорї,
кѣ авѣіе шї кѣ фрѣмѣседе... Pentрѣ че цемї
ші цїпї, цеарѣ богатѣ?..

6.

Дѣлѣреа вѣтрѣлѣ, vїrsїtѣ de пѣрїпцїі тѣі,
їпї сѣрѣтѣ поала шї їпї адѣче авѣїї dїn цї-
пѣтѣрїле de знде soarele рѣсаре, шї de знде
soarele апѣне; вѣлѣрѣл dїn вѣлѣдѣх каѣтѣ ла
tїне, ка ла пѣмїнтѣл тѣѣ de паштере; рїсрїле
челе фрѣмоасе шї спѣгерозсе, пѣраїеле челе
рѣпедете шї сѣлѣатїче кѣнтѣ пѣїпчетат лѣдѣа та...
О цеарѣ фалпїкѣ ка пїчї зна, pentрѣ че фа-
ца цї е їмѣроводїтѣ.

7.

Нѣ este фрѣмоасѣ, нѣ este їнавѣїтѣ?.. N'аї
фїчїорї мѣлїї каре te ївѣсѣѣ? N'аї кар-
tea de вїтеїе а трѣкѣтѣлѣ, шї вїторїл їнавїн-
tea та?.. pentрѣ че кѣргѣ лакрѣміле тале?..

8.

Pentрѣ че тресарї? трѣнѣл цї se tonеште
de сѣлѣчїзне, шї їnїма цї se фремѣнтѣ кѣ
їздеалѣ.. четїтаї оаре їn картае рѣсїтеї?.. Ae-
рѣл mїшкѣ тѣрѣрат... вѣнтѣл dogореште... Їn-
перѣл пѣреї арататїс'аѣ? нонїїле тале sїntѣ
речї, вїсрїле тѣрѣрате ка валѣрїле Mѣреї
вѣтѣтѣ de фортѣлѣ... че'цї превѣстескѣ?

9.

Прївеште de ла mїазѣ zї, ла mїазѣ noante,
попоареле їшї рѣдїкѣ капѣл... гѣндїреа сѣ ї-

venїte лѣmїnoасѣ ne deасѣпра їntѣперїкѣлѣї...
Гѣндїреа, дѣхѣл дѣmнезеїеск, че zїdeште, mї
кредїнда че дѣ вїадѣ... лѣмеа веке se прѣ-
вѣлеште, шї ne а еї дѣрѣмѣтѣрї slobozenia
se їналѣ!.. Deштеантѣте.

10.

Mѣченїчїї sїncѣлѣї тѣѣ n'аѣ zїs оаре: mї
Domнл ва скѣла ne знѣл dїntре вої каре ва
ашеца ne рѣмашїї vострї їарѣшї їn волнїчїеа
ші пѣтереа лор?.. Ъїтатаї sїncѣле че кѣрѣ прїп
vїнеле фїчїорїлор тѣї?.. Mѣлт ераї мѣндрѣ о-
dїnїоарѣ кѣнд стїгаї „сра“ їn вѣтѣї!.. пїентѣл
тѣѣ ера таре ка de оцел, палошѣл se точеа
ne дѣнѣл... soarele se їntѣнека de норїї de
пѣлѣге че рѣдїкаѣ рѣсвоїнїчїї тѣї.

11.

Попорѣл тѣѣ ера їндрѣзнец ка вѣлѣрѣл,
рѣсвоїнїк шї трѣфаш ка тѣрѣл пѣїпцїграт...
Рѣмасѣї'аѣ оаре пѣмаї змѣра пѣтерїї шї а-
дѣчереа amїnte а вїтеїеї тале?..

12.

Kѣm аѣ сѣлѣїт пїентѣл тѣѣ de оцел?.. шѣ-
па та чеа таре каде de обосеалѣ... шї молѣ-
шїреа аѣ їнtrat їn лѣкашѣл воїнїчїлор!

13.

Їn времеа веке... de demїт de мѣлт... че-
рїл ера лїмпедете... soarele стрѣлѣчеа ка зп
фечїор tїнер... кѣмпїї фрѣмоасе їмѣреїрѣте
de мѣнцї verzї se їntїндеаѣ маї мѣлт дѣкѣт пѣ-
tea прїнде окїл... пѣдѣрїї tїнере змѣреаѣ деа-
лѣрїле... тѣрмеле s'аѣзеаѣ mѣїнд de департе...
ші армасарїї некезеаѣ їкѣндѣсе прїп парїсте...
ne о пѣїште верде, slobozenia, копїлѣ вѣлѣ-
їоарѣ кѣ kosїде лѣнцї шї асрїте se цїска кѣ
зп арк destїns. Ферїче de оаменїї dїn кѣм-
пїе, ферїче de чеї de ла mѣnte!.. Ера вре-
меа атѣнчеа кѣнд tot омѣл трѣеа фѣрѣ стѣ-

тън ши змѣла тѣдрѣ фѣрѣ съ'ши плече ка-
къ ла алт ом; кѣнд змѣра вѣлор, пѣтпн-
ѣла ши аерѣл черѣлѣ ера дескѣши тѣтрора;
ар вѣаца се тречеа лѣпѣ ка зп вѣс; ши кѣнд
аѣзѣнѣа пе ом невоѣле бѣтрѣнеѣлор ши моар-
теа, ел се дѣчеа, зѣкѣнд: „мѣ-ам трѣит зѣ-
теле.“ ши ера сѣгр кѣ вѣаца лѣ се ва пре-
зѣнѣи ѣн конѣи ши монтенѣреа лѣи...

Дар ѣатъ аерѣл се тѣрѣрѣ... черѣл чел ѣтп-
неде се ѣмброводеште кѣ норѣ ѣтѣнекомѣи...
зп нор де прав ѣвѣлѣе кѣмпѣеа ши аскѣнде
мѣнѣи... се аздѣ вѣѣете... добѣтоачеле се ѣн-
вѣрѣскѣ кѣм се ѣвѣрѣскѣ ѣн понѣѣле вѣѣ-
лѣоаше кѣнд лѣпѣ зрѣл ѣн пѣдѣрѣ... кѣѣ некеа-
ѣ ѣалѣк... мѣлѣѣме де гласѣрѣ се аздѣ стрѣ-
ѣнд... вѣдескѣ кѣнд прѣмеѣдѣе кѣнд недеѣе,
ѣзѣндѣ, кѣнд пердере, тѣрѣаре, деснѣдеѣдѣре,
вѣнтѣл сѣфлѣ ши норѣл се ѣмпрѣштѣе пѣѣѣн...
Доамне фѣ'ѣѣ мѣлѣ!.. се веде амстекѣл знеѣ
вѣтѣлѣи!. Чеѣ че аѣ пѣвѣлѣт сѣнтѣ ѣмѣрѣкѣѣи ѣн
ѣер... сеѣеата алѣнекѣ пе навѣзѣ, ши палѣ-
шѣл кѣ доѣз аскѣѣѣте тѣѣе ѣн карне вѣе... дар
пентѣрѣле гоале стаѣ ѣн потрѣвѣ... се лѣнтѣ кѣ
ѣзрѣе... се плекѣ савѣѣе!.. ѣнѣмеле слѣбескѣ...
ѣзгѣ... ѣеара слѣбодѣ аѣ перѣт!.. стаѣи... ѣзѣл-
даѣ ѣн мѣна Домнѣлѣи... аркѣл се ѣтѣнде дѣн
ноѣ... лѣнтѣлорѣи се амстекѣ ши се ѣзбескѣ...
пентѣрѣле гоале де навѣзѣле... канѣтеле дес-
кѣперѣте де коѣѣзрѣле... (ва зрѣта)

Poesie

ОДЪ

Кѣдепеа Севастополеѣ.

I.

Сѣлѣ ши рѣзѣлѣ вронзѣл кѣ тѣрѣаре
Флакѣрѣ вѣрѣѣнд,
Оштѣле с'асвѣрѣле, своарѣ кѣ 'нѣокаре
Моартеа дѣфрѣнтѣнд.

Армеле дѣтѣлѣ, вѣмѣеле ка вѣнтѣл
Своарѣ ши оморѣ
Аерѣл се мѣшкѣ, трѣмѣзрѣ пѣмѣнтѣл,
Toate se 'нѣѣорѣ.

Норѣи че се варѣт д'арме тѣнѣтоаре
Черѣѣ а'нѣнекат;
Нѣмаѣ вронзѣрѣ, снаде ш'арме 'нѣрозоѣаре
Фѣлѣѣрѣ пе'нѣѣетат.
Акѣвѣла ши лѣзл ѣзрѣѣошѣ ѣзѣемте
Моартеа 'н мѣнѣ перѣтѣнд,
Ѥнде се араѣтѣ тот се нѣмѣѣемте
Браѣзл лор лѣвѣнд.

Ла а лор стрѣгаре, ла а лор ѣзѣре
Toate s'a 'нѣрозоѣт,

Зѣдѣрѣ ши армате, тѣрѣзрѣ дѣнтѣрѣе
Toate аѣ перѣт.

Фѣлѣѣе пе зѣдѣрѣ мѣндрѣеле стѣндарде,
Бѣрѣѣнѣа кѣнтѣ.

Ѥнде'ѣ Севастѣпол? фѣкѣ 'нѣрѣ'нѣсѣл арде
Шѣ'л арѣнѣкѣ 'н вѣнт.

II.

Мѣи де вронзѣрѣ сѣ рѣзѣне
Тоатѣ лѣмеа-акѣм сѣ шѣе:
Sevastopol а кѣзѣт!

Шѣи мѣлѣѣмеа де армате,
Зѣдѣрѣ, тѣрѣзрѣ ши тѣрѣе
ѣн че нѣме с'аѣ фѣкѣт.

Мѣи де гласѣрѣ сѣ се 'наѣе
Шѣи сѣ стрѣѣе дѣн зѣрѣе,
Астѣзѣ Рѣшѣи с'аѣ ѣвѣнѣс!
Desnotismѣл ши крѣзѣмеа,
Ш'а лор фанте д'асѣрѣе,
De пе пѣмѣнтѣл с'аѣ стѣнѣ.

Пѣлѣ кѣнд а лор пѣтере
Шѣи прѣнѣпѣзрѣ де склѣвѣе
Сѣ домнеаскѣ пе пѣмѣнт?
Пѣлѣ кѣнд сѣ тот сѣрѣме
Шѣи сѣ стрѣнѣгѣ 'н тѣранѣе
Tot че 'н лѣме е маѣ сѣѣнт?

Пѣлѣ кѣнд кѣ 'нвѣрѣшѣнѣаре,
Aste ѣдре дѣнѣетате,
Сѣ веа сѣнѣе ѣменеск?

Ші съ калче дн пичоаре
 Мълте нациі сьгръmate
 Че дн ланцъри се tonesкѣ?

А лор хорде къ крѣzime
 Песте слабеле поноаре
 Ка потопъл пѣвълеа.
 Ші пестикъ, снайма, тоартеа
 Ші дъреpe, desperare
 Дъпъ врта лор лъса.

Даръ sune miі de glassъri
 Ші pesъne дн зпире,
 Astъzi Ръшиі s'аѣ дъvins!
 Desnotismъл ми крѣzimeа,
 Ш'а лор фante d'асъnpire,
 De ne пѣmintъл s'аѣ stins!

III.

Скоал'акъма din морmintъ'ци,
 Дъмъръ tristъ ми перpitъ,
 Царъле Имърат!
 Скоалъ пълъне-а та къдеpe,
 Ші мълдрия'ци змилитъ:
 Sevastopol s'a лѣat!

De ne върфъл сеѣ чел мълдръ
 Тъ стpiraі мереѣ ла лъме:
 „Тоатъ лъмеа воіс калка“
 Европа биритъ
 К'змилинцъ л'ал меѣ нъме
 Іn ценски ва тремъра.

Даръ znde ці-е пстереа
 Ші мълдрия та чеа mare
 D'a domni neste пѣmint!
 Тоате мерсе'n ѳntъneric,
 Тоате-акъш се кѣфндаръ
 Дъпъ tine іn морmint.

Миі de бронъри detънаръ,
 Миі de хорде се зпиръ,
 Дар ка фътъл аѣ перit!
 Ast фел пере noanteа nearгъ
 Норі ми змъре че-о 'нвъліръ,
 Кънд лъmina s'a іvit.

Стъ, te sitъ, нъ te-аскъnde,
 Змилинца та привеште,
 Съ привешти към аі кълzт:

Къмпъриле тале 'n сънце
 Скъвiі тъ ле ѳнвълеме,
 Ш'asta 'n вѣдъ п'аі крѣzт.

Търъриле тале мълдре,
 Че крѣдеаі къ сълтѣ не 'nvinse,
 Ші орашъл тѣѣ vestit,
 Тоате заче іn ръине,
 Ш'а лор фал'акъм се stinse
 Ка ми tine аѣ перit!

Dъte акъм іn морmintъ'ци
 Дъмъръ tristъ ми перpitъ,
 Царъле 'мърат!
 Аі вълzт а та къдеpe
 Ші мълдрия'ци змилитъ.
 Dрент а tristmоat!

IV.

Глоріе, мъріре, глоріе, оноаре
 Лъмеа ва стpira
 Браве.лор armate че nemъritoare
 Се ва 'нкъзъна.
 Пaine de 'нфокаре pentръ ливертате
 Еле s'аѣ лъntat,
 Ші de tiranie, крѣдъ nedrentate
 Лъмеа а скъпат!

Aszitaі оаре, скъмилъ Ромъnie,
 Франда-а бирит!
 Нъмаі сълтѣ акъма ланцъри ми скъвiе,
 Тоате аѣ перit!
 Вие тоці Ромъниі, факъ тоці къзъне
 Бравил р кълzці!
 Іnime съ салте, гласъри съ ръsъне,
 Ръшиі сълтѣ вълzці!

Францъ, Енглитеръ, нъме марі, помвоасе,
 Нъме че нъ морѣ!
 Нъме че prin секълі трече глоріоасе
 Ші de тоці s'adorѣ!
 Глорііле лъnteі воѣ въ сълтѣ date,
 Воі ле кълstiraдї;
 Ші акъма мълдре, дрентъри, ливертате
 Лъмиі воі съ даці!

Radu Ionescu.

MANOIL.

(зршаре)

— Ръдикъте, копилъ ; п'аї ниці о temere! оїѣ съ те trimet ла о кэкоанъ ла царъ, знде веї фї ін сігзранціе... лѣаїѣ кондеїѣл аснче шї скрїсеїѣ.

„Драгъ Дѣдѣкъ!

Fetida asta este viptatea personifikatъ. Ea ѣїї ва snъne че soартъ о gonemte. О пѣїѣ съѣ протекціеа Dтале ; шїїѣ къ ештї вѣнъ шї ѣепероасъ pentрѣ тодї шї pentрѣ тоате : фїї шї pentрѣ дѣнса. Adio, драгъ дѣдѣкъ! нѣ мѣ вїта.

Manoil.,

Кемаїѣ не слѣгъ.

Мѣне съ те сколї de dimїнеацъ, съ їаї каї de поштъ, съїї пѣї ла калеаскъ, шї съ те дѣчї ла Петренї къ скрїсоареа шї къ копила asta ; їмї веї рѣспонде de дѣнса къ капѣл. Dъте!.. Іар тѣ, копилъ, їнтръ коло їн кабинетѣл меѣ, шї те odїхнемте пѣнъ мѣне dїmїнеацъ...

Mълцемїм, domнѣле, мълцемїм!.. ештї зп сѣфлет ѣеперос шї nobїл!..

— Мерсеїѣ съ їnsouesk не чеїмалдї.

Сама балѣлї ера їнкъ плїнъ.

Кѣѣтаїѣ pretstїndene съ вѣд не Zoe. De-шартъ dorїнцъ!

Їнтраїѣ їн сала знде се жоакъ кѣрцї, тѣрѣнд дѣнъ mїне трѣпа sgomotoасъ. Zoe нѣ ера нїчї аїчї.

Не масъ ера о movїлъ de азр.

Зн Евреѣ, їн мїѣлокѣл а доѣъ-зеїї de пѣн-тѣторї, їнторчеа не їнchetat о пѣреке de кѣрцї їн мѣнъ.

— Va banque! її stїrїгаїѣ еѣ пѣїнд о кар-те не масъ.

Ла ворвеле ачесте тодї їнторсеръ капѣл къ-

тръ mїне пѣїvїndѣмъ къ mїpare ; шї фїекаре їмї trase картае че пѣсесъ.

— Skoate банї, zїsъ банкерѣл, саѣ skoateїїдї maska ка съ те кѣnosk.

Арѣнкаїѣ не масъ о пѣнгъ къ о mїе de дѣ-кацї. Окїї Евреѣлї се їнфлѣктраръ : аї фї zїs къ е зп лѣп флѣмѣнд, че vede о прадъ. Мѣ-паї тремѣра ка ла Каїн ; ворва ї се їнкѣр-ка не вѣзе.

— Картае не фацъ! їмї zїse сл.

— Мерцї їnainte!.. стїї!.. am кѣштїrat...

Лѣаїѣ банїї, шї ештїѣ їн салъ, дѣнд брадѣл Мѣрїоареї.

— Акѣм съ чїнѣм, драцїї меї!

— Съ чїнѣм, zїсеръ фемеїле.

Трекѣрѣм їнтръїн кѣбїнет ла о парте. Аїчї дѣ-дѣїѣ ordїн съ се пѣїе шесе-sure-zeche талѣере. О мѣлцїме de кѣnoштїнге, венїръ de мѣ фелїчїтаръ.

Їnvїtaїѣ не тодї ла масъ. Ерам онт вѣр-вацї ; не маї тревѣїта треї фемеї... шефѣл по-лїцїеї се їнсѣрчїнъ съ ле адѣкъ.

Ne пѣсерѣм ла масъ. Мѣрїоара desфѣта so-чїетатеа прїн глѣмеле sale.

Їн сѣнѣтатеа лѣї Manoїл! stїrїгъ знѣл рѣ-дїкѣнд зп toast.

— Vivat!..

Toastele се ренетаръ, шї vїнѣл кѣрѣеа їн torent.

— Еѣ проклам не Manoїл шефѣл nostrѣ! stїrїгъ зп алѣл.

— Чел маї фѣрѣmos amant че ам авѣт! zїsъ Мѣрїоара черѣндѣmї о сѣрѣтаре.

— Съ трѣеаскъ Manoїл!

Капѣл мї се їнторчеа.

— Pentрѣ че те-аї їntops din Posia, ne-вїрѣїто! stїrїгъ знѣл.

— Аморїѣл патрїеї а їнѣрпнато, zїsъ зп алѣл.

— Тачї, Петракї! zїsъ Мѣрїоара. Тѣ нѣ deskїzї нїчї odatъ гѣра de кѣт ка съ snѣї о prostїe... vedeїї кѣм се скрїїї їstопїїле їнсе-колѣл nostrѣ?..

— Apoi dar, spune tu.

— Băiete, дакъ вре о дакъ те веі апэка съ скріі біографіеа меа, скріе къ невірзіта с'а ін- tops din Posia pentрэ къ amantiа еі нэ маі абеа нічі зн ван. Нэ'мі плаче съ тэ лінг- шаскъ німені.

— Невірзіто, іі маі зісъ знэл, еѣ тэ ін- сэрчinez съ скріѣ віеаца та, къ kondііе съ'мі спѣі къді вэрваді аі іѣвіт?

— Даp че наіба аведі, domnilor, în astъ sea- рь?.. ар зіче чінева къ в'аді лъsat дэхэл ла шъ!.. къді вэрваді ам іѣвіт?.. воіешті съ тэ інсэлці? драгэл меѣ, pentрэ Дѣмнезеѣ! нэ'мі скріеа ві- еаца, къчі ін лок съ фачі зн roman саѣ о трагедіе, те веі trezi къ аі фѣкѣт о повелъ pastorалъ.

— Е непрецзітъ! зісъ алтэл.

— Ворвешті ка кънд нэ те къноаште ні- мені, зісъ Ага; сінтѣ доі ані, ла Петрені, ераі неѣзнъ де amorіѣ дэпъ зн... съ'л маі нѣмеск?

— Zi maі bine дэпъ доі... ші pentрэ че съ нэ'і нѣмешті?.. съ'і спѣн еѣ: знэл ера А- лександрѣ, ші алтэл Manoіl... ка тине, драгэл меѣ... ші іуі сеамънъ... даp este мѣлтъ вре- me де кънд н'ам маі аззіт ворбіндѣсе де дѣнсэл... сінт сігърѣ къ а мѣрпіт. чел дін тѣѣ ера маі позітв, ші а штіст съ се фолосеаскъ де шедереа меа ла царѣ. Чел ал доіле, ера зн poet... тэ іѣбеа серманъла ка зн пѣтърѣѣ; даp фэ маі пѣцін фолосит де кът Александрѣ: інсъ вѣ јѣр, къ н'ам іѣвіт нічі не знэл нічі не алтэл.

— Emti даp о фемеіе фѣрѣ інімъ, іі рѣс- пѣнсъ знэл.

— Emti зн неѣзн, іі зісъ ea; аззіндѣте чінева ар кpede къ ешті зн віецзіторіѣ дін лѣ- нъ! о фемеіе каре се prostitѣе ла чел дін тѣѣ sosit, каре'і зіче къ о іѣвеште, къ моаре де amorіѣ, este о фемеіе де інімъ, нэ'і аша? даp, *imbecile!* oamenі de ачеіа сінтѣ мѣлці; тоді потѣ съ'ці зікъ къ те іѣвекѣ, къ морѣ де

amorіѣ... ворвеле нэ къстѣ німік... треѣзіе даp съ те даі ла тоді, къчі треѣзіе съ аі інімъ!..

— Este непрецзітъ, ренетѣ чел че маі зі- сесѣ ворѣа ачеастѣ.

— O idee! стрігъ знэл.

— Каре?

— Съ мерѣем съ јѣкъм кърціі, ші чіне ва кънтіра съ деа тоді баніі невірзітеі!.. і се къ- віне къчі, пре леѣеа меа este непрецзітъ!

— Бэн! рѣспѣнсѣіѣ еѣ... ам доѣъ мії дѣ- каці къ міне; — тоатѣ стареа меа ін бані! орі іі нісез тоді, орі іі іndoіеск ші'і імпарт къ невірзіта.

— Штіі че, неікъліцъ? імі зісъ Мѣрїоара. Інкпѣштіці къ аі кънтірат aste доѣъ мії дѣ- каці каре'і аі; ші дакъ ешті хотѣрпіт съ'і ім- парці къ міне, дѣ'мі акѣм о міе.

— Ласъмъ Мѣрїоаро! міеа каре мї-о чері поате о съ'мі адѣкъ порокѣл. Съ кънтіг інкъ доѣъ мії! ш'апоі съ везі віеацъ че о съ дѣчем.

— Bravo! порок бэн, Manoіle! зн toast ін порокѣл лѣі Manoіl, domnilor!

— Bravo! зісерѣ тоді; toastele се ренета- рѣ; ші еѣ, інсоціт де вре о доі дін конвіві, плекаіѣ, лъсънд не чеіламці къ фемеіе ла масъ.

— Аі пердѣт, імі зісъ ел къ сіпѣе рече.

— Quitte ou double! іі зісѣіѣ, пѣсінд ал- тѣ карте.

Ел аместекѣ кърцііе, ле інтоарсе; аі пер- дѣт, імі маі зісъ ел, скоціндѣ'мі о ін фацъ.

Даѣ тоді баніі че абеам.

— Nastѣрїі чеі фрѣмошї ді брїліант нэ'і јочї?

— O сътѣ де дѣкаці тэ цїн.

— Фіе, цїі прїмеск къ доѣъ съте.

— Еаръшї аі пердѣт! імі зіче.

— Каіі ші трѣсѣра, чїпчі съте де галвіні,

— Фіе!

— Інтоарче, къ картеа'ї не масъ.

— Аі пердѣт іаръшї, domnilorъле!

— Мобилеле ми tot че am în casă trei sate de galbeni! primеші?

— Фие... stos!

— Balet!

— Аі пердст іарші!

— Фімі kredit.

— Nu se poate.

Апоі плекъндъсе ла зрекеле меле, Zoe te ізвеште, імі zise... репънцъ ла дънса; о mie de дъкаці съ јккъм!

— Ценералъе?

— Гъндештете; іа'ці seamă!

— Фие! и ziseй, ми simцій къ casa se іnvъртеште къ mine.

— Аі пердст, імі zisъ ел; ми лъсъ кърциле din мънъ.

Апоі плекъндъсе іарші ла зреека mea! astъ саръ кіар воіѡ veni съ іаѡ in стъпънipe, каіі, ми apartamentъ. Dтае къ tot че se а-флъ in лъзнтрѡ.

— Astъ сеаръ? нъ se poate; о! unde съ мъ кълк?

— Unde шіі... asta нъ мъ прівеште.

— Dar, ценералъе, фії omenos.

— Вреі съ'ці фак граціе?..

— Граціе? Афлъ, domнъле, къ Ромънъл нъ чере граціе! in nepорочііле sale.

Eрам desperat. Мъ іntorseй in кабинетъл unde аштентаѡ femeіле!

— Am пердст tot!..

— Nu е nimікъ, ръспънсъ Мъріоара; нічі еѡ вра съ zікъ n'am къштігат. Мъні о съ'ці іntорчі. Шмпледі пахареле, domнілор! шампаніеа, дештеантъ вькзріа, ми спарце іntpистареа!

Капъл меѡ вѡеа; кpedeam къ casa se іntoарче къ mine, vedeam оаменіі ne јсмътате; паре къ тоці дънцъеа іnainteа окілор меі! Мъріоара нъ ера маі пъцін аmedітъ; пъръл еі скъртат ми kastаніѡ къдеа ne змеріі албі ка лантеле. Еа se плека ne mine, гъра еі къта

ne іnchetat кънд вьзеле меле, кънд пахаръл de шампаніе.

— Bіеада е tristъ, amiciі meі! съ vem, ка съ інекъм дъреіле че simцім!..

— Че? аі ми ts дъреі? о іntребъ знъл.

— Дакъ am дъреі?.. крезі къ віеада че о dск імі este плькътъ? крезі къ нъ am о mі-нътъ in каре рошеск de mine іnsъмі? ми пльнг къ лакръмі?

Zікънд ворвеле ачесте, о інекъ пльнсъл.

— Dar sіnt nebънъ! зрмъ ea. Драціі meі, ертацімъ, vіtasem къ еѡ sіnt аічі ка съ въ фак de петречере... съ vem... вькзріеа ва venі!.. vіno, скъмнъл меѡ Manoіле... о съръtare, о лънгъ съръtare, ми фії воіѡs, astфел este картаеа.

— Dar am пердст tot.

— Че фел?

— Tot, іці zік; ачела че чершеште ne подърі este маі богат ne лънгъ mine... нъ маі am nimік...

— Нічі къ че пльті masa?

— Nu маі am нічі unde dormi astъ noante, am пердст тръсъра, каіі, casa, ми tot че am in лъзнтрѡ... нъмаі am de кът фракъ тста че vedeці азъра mea!..

— Adeвърат, strігаръ dot інші, поі am fost martърі ла ачeasta

— Дакъ este аша, zisъ Мъріоара, іці фак реверіңделе меле, domнъле Manoіле! веі пльті скъмн фарса че ne-аі јккат!..

— Дакъ este аша, zisъ бірташъл, веі аѡеа вьпътате съ'мі лаші аіче фракъл...

— Bravo! strігъ алъл, дешбракаці?л.

Оамені ми femeі нъсеръ тъла ne mine; іntр'н minъt eram јсмътате дешбръкат.

— Aіде! zise зн векіѡ камарад, фъле чева версърі съ te ертъм!

— Че? este poet ачеста?

— Atъта'і lіnsea.

— Manoіле, дакъ еші poet, гъчеште къ че se pіmeазъ поедел?

— Къ зшърел, ръснунсъ алтл.

— Ба къ мишел, стригъ зн алтл, ши тоџи
инченъръ съ ридъ.

— Îmi veî plătî къ sîncele тѣ ачеаста,
îi strigaiš.

Рисл дор се аџоџи.

— Manoïme, ф'имі о одъ, съ те плътеск
аиче...

— Dzeł meŝ? чине тѣ ва скъпа?..

— Еѣ, ръснунсъ зн глас де фемеіе.

Мѣ întorseið, ши възѣи о фемеіе ін маскъ,
каре'ми întinsъ мѣпа.

— Bino, Manoïme!

— Zoe!..

— Ŗnde съ vie zisъ vîrtашл, este datorîš
къ о сътъ де галвині.

— Eat'î, zisъ ea, арѣнкънд о пѣнгъ плі-
нъ къ аџр.

Вірташл пѣмърѣ баніи, ши аџлъ soma îndoitъ.

— Дакъ este аша, ам чинсте съ мѣ інкін..

— Bino, vino, Manoïмл меѣ!..

Мѣ інбръкаіѣ ши зрмаіѣ ачест інџер череск.

— Съ ешим де аиче, zise Zoe.

— Dar Ŗnde съ мерџем?

— Акасъ.

— Ла mine?

— Dar.

— Dar нѣ штіі німік?.. drentл de a re-
întpa în късъ л'ам пердст ін кърџи... kasa mea
ва фі орizonл de аксм інainte...

— О Dъmnezele!

— Zoe! Zoe! sînt зн miserabil!.. нѣмаі
моартеа poate съ мѣ скане...

— Manoïme, нѣ ворѣи аџфеліѣ...

— Zoe, нѣ sînt demn de pardon... ам јѣ-
кат ін кърџи... întoarче'џи окіи де ла mine,
къчи аі съ азѣи зн лѣкръ грозов!

— Pentрѣ Dzeŝ, тѣ спѣрѣи!..

— Ам јѣкат ін кърџи... pardon... pardon...
ne tine, Zoe, ne tine te-am јѣкат...

— Nѣ te інџелер...

— Ŗn om mî-a zis: Zoe te îbешte; репѣџѣ
ла ea, ши съ јѣкѣм: дакъ перд, перд о mie
de дѣкаџи, дакъ къштіг...

— Dzeł meŝ!.. dar ешті невѣн!.. Ŗnde о
съ dormi астъ noante?..

— Nѣ штіѣ,

— Съ мерџи ла Фроза, саѣ ла Елена... а-
штеапѣмъ зн minst... воіѣ съ ле întълнеск...
Zoe se dăse.

Ценералл трекъ пе лѣнгъ mine.

— О ворѣѣ, domнѣле!

— Доѣѣ, дакъ вреі.

— Dinîoarea ераі егалл меѣ; аксм нѣ
аі нічи Ŗnde съ тречі noantea. Віпъ съ'џи фак
е пропѣнере.

— Каре?

— Штіі къ sînt пѣтерник?.. înaintea mea нѣ
este нічи о аѣtopitate аиче каре съ pediche
фрѣнтез...

— О штіѣ.

— Еѣ din астъ сарѣ џи іаѣ kasa în стѣпѣнере.

— Поџи.

— Dar pot tot odatъ, нѣ нѣмаі съ те лас
акасъ, dar съ'џи întоркши баніи че ам къштігат

— Ксм?

— Маі întѣѣ съ ешим îndatъ де аиче.

— Пе зрмѣ?

— Акзсъ џи-оіѣ sнѣне.

— Прімеск.

Ешпѣрѣм дін вал, ін кътева minste фѣрѣм
акасъ.

— Іа о хѣртіе, ши скріе че џи-оіѣ dikta еѣ.

— Nѣмаі съ нѣ фіе о лашitate.

— Domнѣле!

— Dіктеазъ... vom videa...

(ва зрма)